



Aethiopica 3 (2000)

International Journal of Ethiopian and
Eritrean Studies

RAINER VOIGT

Article

*Bibliographie zur äthiosemitischen und kuschitischen Sprachwissenschaft
III: 1998 mit Nachträgen für 1996 und 1997*

Aethiopica 3 (2000), 160–165

ISSN: 1430–1938

Published by

Universität Hamburg

Asien Afrika Institut, Abteilung Afrikanistik und Äthiopistik

Hiob Ludolf Zentrum für Äthiopistik

**Bibliographie zur äthiosemitischen und kuschitischen
Sprachwissenschaft III:
1998 mit Nachträgen für 1996 und 1997**

RAINER VOIGT

Nachträge 1996

Studies in Afroasiatic grammar: Papers from the Second Conference of Afroasiatic Languages (Sophia Antipolis, 1994), ed. by JACQUELINE LECARME, JEAN LOWENSTAMM & UR SHLONSKY, The Hague: Holland Academic Graphics; 1996, viii, 449 S.

Äthiosemitisch

GIRMA ALEMAYYEHU: s. MULUGETA GUDETA

KAPELIUK, OLGA: The gerund and gerundial participle in Easter[n] Neo-Aramaic. *Sprachtypologie und Universalienforschung (STUF)*, 51 (1996), S. 276-288. [Geht auch auf das parallele Konverb im Äthiosemitischen ein.]

MULUGETA GUDETA — GIRMA ALEMAYYEHU: *ጥገላገላ-አማርኛ ጠንቅቃ-አማርኛ/English-Amharic dictionary*. o.O. [Addis Abeba] 1988 a.m. / 1996; 259 S. [Mit "10 5000" Einträgen.]

PETROS, DEGIF: s. PRUNET, JEAN-FRANÇOIS

PRUNET, JEAN-FRANÇOIS & DEGIF PETROS: L'interaction entre schèmes et racines en chaha. In: *Studies in Afroasiatic grammar: ...* [s.o.], The Hague 1996, S. 302–336. [Über die "interaction of templates and roots in Chaha".]

ROSE, SHARON: Inflectional affix order in Ethio-Semitic. In: *Studies in Afroasiatic grammar: ...* [s.o.], The Hague 1996, S. 337–359. [Eine mehr theoretische Arbeit über das "Mirror Principle" und "floating affixes".]

SEGERAL, PHILIPPE: L'apophonie en Ge^eez. In: *Studies in Afroasiatic grammar: ...* [s.o.], The Hague 1996, S. 360–391. [Vokalalternationen zwischen Sg. → Pl. sowie Perf. → Impf. sind nicht lexikalisch, sondern folgen einem regelmäßigen "chemin apophonique".]

Kuschitisch

- ABIYYU GALATA: *Galma afaan oromoo*, Washington, DC, 1996; x, 166 S. [Oromo-Grammatik auf Oromo.]
- Dictionary/Qaamuus – English-Somali advanced level*, London: HAAN, (rev. ed., repr.) 1996; 272 S.
- Galmee jechoota afaan Oromoo*, Finfinnee [= Addis Abäba]: Akkaadaamii Afaan Saboota Itoophiyaatiin, 1996; xx, 650 S. [Umfassendes Oromo–Oromo–Wörterbuch. Die Mitarbeiter werden im Vorwort genannt.]
- LECARME, JACQUELINE: Tense in the nominal system: the Somali DP. In: *Studies in Afroasiatic grammar: ...* [s.o.], The Hague 1996, S. 159–178. [DP = “determiner phrase”]
- HIRPO, TASGARA: Goldgrube: *Oromo-Sprichwörter und -Redewendungen*, Köln: Köppe, 1996 (Kuschitische Sprachstudien, 12.); 215 S., 2 Karten [Mit einem Wörterverzeichnis S. 187–215]
- MEREU, LUNELLA: Subject clitic typology and Somali. In: *Studies in Afroasiatic grammar: ...* [s.o.], The Hague 1996, S. 244–267. [“Subject markers can be viewed either as AGR forms, or as pronominal arguments, or as ambiguous between the two”.]
- MOUS, MAARTEN: Broken plurals and syllable sequence restrictions in Iraqw. In: *Studies in Afroasiatic grammar: ...* [s.o.], The Hague 1996, S. 269–277. [Schließt gebrochene Plurale ein.]
- Qaamuus: s. Dictionary*

Nachtrag 1997

- Phonologies of Asia and Africa (including the Caucasus)*, ed. by ALAN S. KAYE, techn. advisor PETER T. DANIELS, vol. 1, Winona Lake, Indiana: Eisenbrauns, 1997; xxi, 552 S.

Äthiosemitisch

- AMANUEL SAHLE: s. ORIOLO, LEONARDO
- BOMBECK, S.: Hallo und kona im altäthiopischen Markusevangelium. *Biblische Notizen*, 87 (1997), S. 5–11.
- GENSLER, ORIN D.: Reconstructing quadrilateral verb inflection: Ethiopic, Akkadian, Protosemitic. *JSS*, 42 (1997), S. 229–257. [Die Konjugation des vier-radikaligen Verbs geht auf das Ursemitische zurück.]

- GOLDENBERG, GIDEON: Conservative and innovative features in Semitic languages. *Afroasiatica Neapolitana* ... [s. o.], S. 3–21. [Über die Triradikalität der Gurage-Verben und ihrer Konjugation, die attributive Konstruktion in äthiosem. Sprachen, periphrastische Konstruktionen im Amharischen.]
- GRAGG, GENE: Ge'ez phonology. *Phonologies of Asia and Africa* ... [s.o.], S. 169–186.
- ISAAC TSEGHAI: s. ISAḲ ṢÄGGAY
- ISAḲ ṢÄGGAY: *Mahdär mäzğäbä kalat ɨngəliz-təgrəñña* / ISAAC TSEGHAI: *Mahder English-Tigrigna dictionary*, [Addis Abeba:] Bole mattämiya dərəğğət, 1997; 486 S. [Mit "17 000" Lexemen.]
- IYOB, SENAIT: s. ORIOLO, LEONARDO
- MOĞÄS ʿƏḲUBÄ-GIYORGIS: *Nay abbotat təntawi məssale (bə-təgrəñña)*, Asmara: bet maḥtäm kokäbä şəbbah ma.ha.fə.ha, ʳ1989 a.mə. [= 1996/97]; 250 S. [Alphabetisches Verzeichnis der tigrinischen Sprichwörter.]
- ORIOLO, LEONARDO: (*The Red Sea Press*) *Tigrinya phrase book*. Lawrenceville, NJ — Asmara: The Red Sea Press, 1997; 49 S. [Nützlicher Sprachführer.]
- ORIOLO, LEONARDO — AMANUEL SAHLE — SENAIT IYOB: *How to say it: English — Tigrinya — Italian*. Lawrenceville, NJ — Asmara: The Red Sea Press, 1997; ix, 179 S. [Enthält Übungen mit vielen Beispielsätzen und S. 148–179 Vokabellisten nach Sachgebieten.]
- [idem:] *How to say it in Tigrinya: Phonetic transcription*, Lawrenceville, NJ — Asmara: The Red Sea Press, 1997; 40 S. [Ohne Angabe der Konsonantenlänge.]
- SAHLE, AMANUEL: s. ORIOLO, LEONARDO
- SENAIT IYOB: s. ORIOLO, LEONARDO
- WAGNER, EWALD: *Islamische Handschriften aus Äthiopien*, Stuttgart: Steiner, 1997 (VOHD 24. Afrikanische Handschriften. 2.); xix, 200 S., 2 Taf. [Auch über Handschriften in Harari und Gurage.]
- YIMAM, BAYE: The pragmatics of greeting, felicitation and condolence expressions in four Ethiopian languages. *African Languages and Cultures*, 10, 2 (1997), S. 103–128. [Morphologischer Vergleich zwischen Amharisch, Oromo, Wolaitta und Nuer.]

Kuschitisch

- FARAH, JAWAHIR ABDULLA: *Somali learner's dictionary/Qaamuuska barashada Ingiriisi–Soomaali*, London: HAAN, (2nd ed. 1994, repr.) 1997; 138 S.
- HETZRON, ROBERT: Awngi phonology. *Phonologies of Asia and Africa ...* [s.o.], S. 477–491.
- ORWIN, MARTIN — MAXAMED CABDULLAAHII RIIRAASH: An approach to relationship between Somali metre types. In: *African Languages and Literatures*, 10, 1 (1997), S. 83–100.
- PUGLIELLI, A.: Somali phonology. *Phonologies of Asia and Africa ...* [s.o.], S. 521–536.
- TOSCO, MAURO: *Af Tunni — Grammar, texts, and glossary of a Southern Somali dialect*, Köln: Köppe, 1997 (Kuschitische Sprachstudien, 13.); x, 304 S.
- YIMAM, BAYE: The pragmatics of greeting, felicitation and condolence expressions in four Ethiopian languages. *African Languages and Cultures*, 10, 2 (1997), S. 103–128. [Oromo]

Omotisch

- YIMAM, BAYE: The pragmatics of greeting, felicitation and condolence expressions in four Ethiopian languages. *African Languages and Cultures*, 10, 2 (1997), S. 103–128. [Wolaitta]

1998

Äthiosemitisch

- AMANUEL SAHLE (AMANU'EL SAHLÄ): *Säwasəw təgrəñña bə-säffibu*, Lawrenceville, NJ — Asmara: The Red Sea Press, 1998; x, 118 S. [“A comprehensive Tigrinya grammar” mit Text ausschl. auf Tigrinisch; eine frühere Aufl. erschien 1987 in Asmara u.d.T. *Haşşir säwasəw təgrəñña*.]
- BEYENE, YAQOB: Bespr. v. *Mäzgäbä kalat təgrəñña bə-təgrəñña*, Addis Abäba: nay Ityoppya k^wan^watat Akkadami - kəfli təgrəñña, 1989 [a.mə. = 1997]. *RSE*, 41 (1997) [1998], S. 112–117.
- BÖLL, VERENA — GETIE GELAYE: Bespr. v. D. APPLEYARD: *Colloquial Amharic: A complete language course* (London — New York 1995). *Aethiopica*, 1 (1998), S. 229–231.
- FREW, SHIMELIS: Remarques sur le système verbal de l'amharique contemporain. *Comptes rendus du Groupe linguistique d'études chamito-sémitiques*,

- 32 (1988–1994) [1998], S. 97–109. [Wichtige Arbeiten sind nicht berücksichtigt.]
- GARAD, ABDURAHMAN — EWALD WAGNER: *Harari-Studien, Texte mit Übersetzung, grammatischen Skizzen und Glossar*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1998 (Semitica viva, 18); xxvii, 563 S. [Textsammlung mit eingehenden grammatischen Erläuterungen, Grammatik und S. 391–563 Glossar.]
- GELAYE, GETIE: s. BÖLL, VERENA
- GOLDENBERG, GIDEON: *Studies in Semitic linguistics: Selected writings*, Jerusalem: Magnes, 1998, 664 S. [Nachdruck wichtiger äthiopistischer Beiträge auf S. 286–519.]
- KAPELIUK, OLGA: The Ethio-Semitic possessive pronouns as predicalizers in historical perspective. *Aethiopica*, 1 (1998), S. 148–163. [über Konstruktionen der Art *šomom* “indem sie hungrig sind” im Tigrin. u. Amhar. und *kanutanihomu* “indem sie gegürtet sind” im Ge^cez.]
- MÄNGESTÄ-AB ZÄR’Ā: *Arrabaha sur-gass tagrāñña lāssanā zā-bāherā ag’azi*. Asmara: bet mahtām Adulis; 1998; 154 S. [Über die Konjugation im Tigrinischen.]
- MÜLLER, WALTER W.: Südarabisches zum Namen Aksum. *Aethiopica*, 1 (1998), S. 217–220. [Der Name Aksum in den asa. Inschriften.]
- ID.: Bespr. v. *Essays on Gurage language and culture dedicated to WOLF LESLAU on the occasion of his 90th birthday ...*, Wiesbaden 1996. *Aethiopica*, 1 (1998), S. 225–228.
- ORIOLO, LEONARDO: *How to say it: English — Amharic — Italian*. Lawrenceville, NJ — Asmara: The Red Sea Press, 1998; ix, 227 S. [Mit vielen amharischen Beispielsätzen.]
- PUGLIELLI, ANNARITA: *Dizionario italiano-Somalo*, Roma: Università degli Studi de Roma Tre — Dipartimento di Linguistica, Carocci editore, 1998; 747 S.
- RICCI, LANFRANCO: Bespr. v. W. LESLAU: Reference grammar of Amharic, Wiesbaden 1995. *RSE*, 41 (1997) [1998], S. 126–139.
- VOIGT, RAINER: “Fuß (und ‘Hand’) im Äthiopischen, Syroarabischen und Hebräischen”. *Zeitschrift für Althebraistik*, 11 (1998), S. 191–199. [Über alt-äth. *əgr* und dial. arab. *əḏr*, die auf **riḡl* zurückgehen.]
- WAGNER, EWALD: s. GARAD, ABDURAHMAN
- WENINGER, STEFAN: Bespr. v. *Essays on Gurage language and culture dedicated to WOLF LESLAU on the occasion of his 90th birthday ...*, Wiesbaden 1996. *OLZ*, 93 (1998), Sp. 395–396.

Kuschitisch

- BERGER, PAUL: *Iraqw texts*, transl., rev., ed. by ROLAND KIESSLING. Köln: Köppe, 1998 (Archiv afrikanistischer Manuskripte, 4); x, 337 S. [Aus dem Nachlaß von PAUL BERGER (1909–1986); ohne grammatische Erklärungen.]
- GRIEFENOW-MEWIS, CATHERINE: Fokusmarker im Oromo. *Afrikanische Sprachen im Brennpunkt der Forschung: Linguistische Beiträge zum 12. Afrikanistentag (Berlin 1996) ...*, Köln 1998, S. 145–156.
- KAPŠIĆ, GEORGI L.: *Qaamuuska maahmaahyada soomaaliyeed/The dictionary of Somali proverbs*, Moosko: Suuganta Bariga/Moscow: Vostochnaya Literatura 1998, 206 S. [Sprichwörter in alphabetischer Anordnung und ohne Übersetzung.]
- KIESSLING, ROLAND: Reconstructing the sociohistorical background of the Iraqw language. *Afrika und Übersee*, 81 (1998), S. 167–225.
- KIESSLING, ROLAND: s. BERGER, PAUL
- VOIGT, RAINER: Zur Gliederung des Kuschitischen: Das Beɗauye und das Restkuschitische. *Afrikanische Sprachen im Brennpunkt der Forschung: Linguistische Beiträge zum 12. Afrikanistentag (Berlin 1996) ...*, Köln 1998, S. 309–324. [Bedeutung des Beɗauye; Entwicklung des *i : a* -Ablauts vom Beɗauye zum restlichen Kuschitischen.]

Abkürzungen der Zeitschriftentitel

- JSS* Journal of Semitic Studies
OLZ Orientalistische Literaturzeitung
RSE Rassegna di Studi Etiopici